

Jobcenter EU-aktiv, Sebastianusstr. 22, 53879 Euskirchen

Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht:  
Mein Zeichen: BL2-Antrag Kriegsvertriebene

(Bei jeder Antwort bitte angeben)

Name:  
Durchwahl: 02251 77600  
E-Mail: Jobcenter-EU-aktiv.Leistungsbereich@jobcenter-ge.de  
Datum: Juni 2022

## **Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch (SGB II)**

Sehr geehrte Damen und Herren,

Durch eine Änderung in der Gesetzgebung hat die Bundesregierung festgelegt, dass ukrainische und andere Kriegsvertriebene ab 01.06.2022 eine Aufenthaltserlaubnis nach § 24 Aufenthaltsgesetz (AufenthG) erhalten können. Dies führt dazu, dass alle erwerbsfähigen Personen durch Integrationsmaßnahmen unterstützt und gefördert werden können und die Leistungen zur Grundsicherung zum Lebensunterhalt sowie zu den Kosten der Unterkunft nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch (SGB II) vom Jobcenter gewährleistet wird.

Sie werden damit in der Regelleistung bessergestellt gegenüber dem Bezug von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz und sind gesetzlich krankenversichert.

Zum Erhalt der Leistungen nach dem SGB II ist grundsätzlich eine erneute Antragstellung nach dem SGB II beim Jobcenter EU - aktiv notwendig.

Vielleicht ist es möglich, dass Ihnen Ihr Gastgeber oder eine andere unterstützende Person beim Antrag behilflich ist. Soweit dies nicht der Fall ist, bitten wir Sie unter der oben angeführten Telefonnummer oder E-Mail-Anschrift um eine Terminvereinbarung. Besteht nicht die Möglichkeit eine Übersetzungsperson mitzubringen, so bitten wir uns dies mitzuteilen.

Folgende Unterlagen werden von Ihnen auf jeden Fall benötigt:

1. Den Antragsvordruck genau auszufüllen,
2. bitte unterschreiben Sie die beiliegende Datenschutzerklärung,
3. eine Kopie der Fiktionsbescheinigung oder des Aufenthaltstitels,

- 2 -

**Postanschrift**  
Jobcenter EU-aktiv  
Sebastianusstr. 22  
53879 Euskirchen

**Besucheradresse**  
Sebastianusstr. 22  
53879 Euskirchen

**Bankverbindung**  
BA-Service-Haus  
Bundesbank  
IBAN:  
DE50 7600 0000 0076 0016 17  
BIC:  
MARKDEF1760  
**Internet:** www.arbeitsagentur.de

**Öffnungszeiten**  
Mo.-Do. 08:30 - 16:00 Uhr  
Fr. 08:30 - 12:00 Uhr

4. die SGBII-Leistungen können nur auf ein Bankkonto in der Bundesrepublik Deutschland überweisen werden. Wir bitten Sie im Vorfeld der Antragsstellung bei einer Bank ein Konto einzurichten und die Kontonummer (IBAN) unbedingt im Antrag anzugeben.
5. Des Weiteren ist es vor der Antragstellung notwendig, dass Sie eine gesetzliche Krankenkasse auswählen und im Antrag benennen.
6. Um Ihnen die Leistungen zur Bildung und Teilhabe für Ihre Kinder gewähren zu können, ist für jedes Kind Ihrer Bedarfsgemeinschaft eine Schulbescheinigung beizufügen.

Beiliegend erhalten Sie die notwendigen Antragsvordrucke.

Mit der beiliegenden Datenschutzerklärung können Sie die bisher leistende Asylbewerberstelle, Ihr kommunales Sozialamt vom Datenschutz befreien, so dass für Sie die Antragstellung vereinfacht und beschleunigt werden kann. Ziel ist es dabei, dass wir möglichst die Daten aus dem bisherigen Sozialhilfeverfahren mit der Asylbewerberstelle austauschen, so dass weniger Daten von Ihnen erhoben werden müssen.

Bitte reichen Sie die vollständig ausgefüllten Antragsunterlagen mit allen benötigten Unterlagen schnellstmöglich im Jobcenter EU-aktiv ein, damit eine schnelle Gewährung Ihrer Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts erfolgen kann.

Soweit bei der Antragsaushändigung keine Identität geprüft und vermerkt wurde, bitte wir Sie den Antrag im Jobcenter unter Vorlage Ihrer Ausweispapiere nach Terminvereinbarung abzugeben.

Sollten Sie vor dem 01.08.1956 geboren sein, so ist es notwendig einen Antrag auf Grundversicherung nach dem SGB XII zu stellen. In diesen Fällen bitten wir Sie, sich an den Kreis Euskirchen, Kreissozialamt zu wenden.

Sollten Sie weitere Rückfragen im Vorfeld haben, so stehen wir Ihnen unter der obigen Telefonnummer oder persönlich nach einer Terminvereinbarung zur Verfügung.

Anlage: Antragspaket

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Jobcenter EU - aktiv

## **Фінансова допомога для забезпечення засобів для існування відповідно з Другою Книгою «Соціального кодексу» (SGB II)**

Шановні пані та панове,

У змінах до законодавства Федеральний уряд встановив, що українські та інші військові біженці отримують дозвіл на перебування відповідно з § 24 Закону про перебування іноземних громадян (*AufenthG*) з 1 червня 2022 року. Внаслідок цього всі працездатні особи можуть бути забезпечені підтримкою та сприянням за допомогою інтеграційних засобів. Отримання базового матеріального забезпечення, а також покриття витрат на проживання відповідно з Другою Книгою «Соціального кодексу» (*SGB II*) гарантується Центром зайнятості *Jobcenter*.

Це означає, що Ви будете перебувати в більш вигідному становищі в порівнянні з тими, хто отримує фінансову допомогу згідно з Законом про допомогу прохачам притулку. Також, на відміну від прохачів притулку, Вам також буде надано обов'язкове медичне страхування.

Щоб отримати допомогу згідно з Другою книгою «Соціального кодексу Німеччини» (*SGB II*), Ви повинні подати нову заяву в центр зайнятості *Jobcenter EU - aktiv* згідно з Другою книгою «Соціального кодексу Німеччини» (*SGB II*).

Можливо, приймаюча Вас німецька сторона чи другий помічник допоможе Вам з подачею заяви. Якщо це неможливо, будь ласка, зателефонуйте за вказаним вище номером телефону або напишіть нам листа на електронну пошту, щоб записатись на прийом. Якщо у Вас немає можливості привести з собою перекладача, ми просимо Вас повідомити нам про це.

Наступні документи у всякому разі потрібно від Вас:

1. будь ласка, досконало заповніть надісланий Вам формуляр,
2. підпишіть додану заяву про конфіденційність,
3. Одна копія *Fiktionsbescheinigung* чи *Aufenthaltstitels* ( документ для тривалого перебування у Німеччині)
4. Допомога базового соціального забезпечення (*SGBII*) може бути нарахована тільки на банківський рахунок в Федеративній Республіці Німеччини. Ми просимо Вас попередньо, до подачі заяви, відкрити рахунок в банку та обов'язково вказати номер рахунку (*IBAN*) в заяві.
5. Крім того, перед подачею заяви необхідно обрати касу обов'язкового медичного страхування та вказати її в заяві.
6. для надання Вам пільг на освіту та участь Ваших дітей в допоміжній програмі шкільних та позашкільних заходів необхідно надати довідку про відвідування школи на кожну дитину Вашої родини, що потребує фінансової підтримки.

В додатку Ви отримаєте всі необхідні формуляри для заповнення.

Підписанням заяви про конфіденційність даних, що додається, Ви можете звільнити відомство у справах прохачів притулку та Ваше муніципальне управління соціального забезпечення від захисту даних, щоб спростити та прискорити для Вас процес подання заяви. Ціль заяви є обмін даними, отриманих в процесі попередньої процедури оформлення соціальної допомоги, з бюро по роботі з особами, шукаючими притулок, таким чином, необхідно буде збирати менше даних.

Будь ласка, як можна швидше подайте заповнені бланки заяв з усіма необхідними документами в Центр зайнятості (*Jobcenter EU-aktiv*), для того, щоб фінансова допомога для забезпечення засобів існування була надана швидко.

Якщо Ваша особистість не була перевірена та відмічена при видачі заяви, будь ласка, після запису на прийом, зробіть заяву в Центр зайнятості, надавши документи, посвідчуючі Вашу особу.

Якщо Ви народились до 01.08.1956 року, необхідно подати заяву на отримання базового матеріального забезпечення відповідно до Дванадцятої Книги «Соціального кодексу Німеччини» (*SGB XII*). В таких випадках, будь ласка, звертайтеся в адміністрацію округу Ойскірхен, у відділ соціального забезпечення.

Якщо у Вас вже зараз виникли додаткові запитання, ми готові відповісти на них за вказаним вище номером телефону чи особисто після попереднього запису.

Додаток: Пакет документів на заяву

З найкращими побажаннями  
Ваше агенство Jobcenter EU - aktiv